



2<sup>ND</sup> SESSION, 38<sup>TH</sup> LEGISLATURE, ONTARIO  
55 ELIZABETH II, 2006

2<sup>°</sup> SESSION, 38<sup>°</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
55 ELIZABETH II, 2006

## **Bill 176**

## **Projet de loi 176**

**An Act to amend the  
Municipal Act, 2001**

**Loi modifiant la  
Loi de 2001 sur les municipalités**

**Mr. Tabuns**

**M. Tabuns**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi de député**

1st Reading      December 18, 2006  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      18 décembre 2006  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



**An Act to amend the  
Municipal Act, 2001**

**Loi modifiant la  
Loi de 2001 sur les municipalités**

Note: This Act amends the *Municipal Act, 2001*. For the legislative history of the Act, see Public Statutes – Detailed Legislative History on [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Remarque : La présente loi modifie la *Loi de 2001 sur les municipalités*, dont l'historique législatif figure à l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public dans [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. The *Municipal Act, 2001* is amended by adding the following section:**

**1. La *Loi de 2001 sur les municipalités* est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

ABSENTEE LANDLORDS

LOCATEURS ABSENTS

**Regulation of absentee landlords**

**Réglementation des activités des locateurs absents**

**163.1** (1) Despite any other Act, a municipality may pass by-laws regulating absentee landlords.

**163.1** (1) Malgré toute autre loi, une municipalité peut, par règlement, réglementer les activités des locateurs absents.

**Scope of by-laws**

**Portée des règlements municipaux**

(2) Without limiting the generality of subsection (1), that subsection authorizes a municipality to provide for a system of licences with respect to absentee landlords, and,

(2) Sans préjudice de sa portée générale, le paragraphe (1) autorise une municipalité à prévoir un régime de permis à l'égard des locateurs absents et à faire ce qui suit :

- (a) to provide for a system to track the absentee landlords; and
- (b) despite anything in section 17, to require absentee landlords to post a bond to be used for property upkeep.

- a) prévoir un système qui permet de retrouver les locateurs absents;
- b) malgré les dispositions de l'article 17, exiger que les locateurs absents déposent un cautionnement au titre de l'entretien de la propriété.

**Commencement**

**Entrée en vigueur**

**2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Short title**

**Titre abrégé**

**3. The short title of this Act is the *Municipal Amendment Act (By-laws re Absentee Landlords), 2006*.**

**3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2006 modifiant la Loi sur les municipalités (règlements municipaux concernant les locateurs absents)*.**

---

EXPLANATORY NOTE

---

NOTE EXPLICATIVE

The Bill amends the *Municipal Act, 2001* to specify that making by-laws to regulate absentee landlords is within the jurisdiction of a municipality.

Le projet de loi modifie la *Loi de 2001 sur les municipalités* pour préciser que les municipalités ont compétence pour adopter des règlements pour réglementer les activités des locateurs absents.